ARQUEOLOGIA

Notable conservador que fue de nuestro Museo Municipal Pedro Manuel de Soraluce, era un apasionado de la arqueología romana. Por todas partes de este país veía restros de caminos romanos. Dos capitanes de división amigos suyos se la jugaron buena. Enterraron a el camino que subía al castillo unas cuantas monedas de romanas de escaso o nulo valor numismático, pero una tarde a que el inefable, crédulo e ingenuo conde se dirige su paseo habitual por el castillo, a la sazón perteneciente al ramo de Guerra, puesto que San Sebastián era plaza fuerte. Los dos capitanes se hicieron los distraídos, paseiguiendo los tres el paseo, cuando en esto aparecen los soldados de la dotación castrense, pico y pala, y cuadrándose ante sus superiores se explicaron: suspendido el trabajo porque habían encontrado unas monedas. Allí se fueron todos ávidos en busca del tesoro... y efectivo, constaba de hasta una media docena de despaldos, por llamarlos de algún modo. Al tenerlos en mano, el bueno de Soraluce, de emoción transida, vio en la confirmación de su manía: el camino romano, el paso o ruta de los romanos en nuestra tierra y en nuestra ciudad que por al día siguiente, no sé si en «La Voz de España» o en «El Pueblo Vasco», lo empulsó y circunstanciaba el hallazgo, y la palmaria confirmación de su tesis. Y el suyo!

Que desde aquel entonces se haya realizado en nuestra ciudad descubrimiento arqueológico o simplemente numismático alguno. Nos hemos contentado, «a lo más», con un vestigio románico, y gracias. Días pasados, sin embargo, fuimos realizar una visita de carácter arqueológico importancia, pero que, en fin de cuentas, si no romano, sí era donostiarra. Fue en el solar resultante del derribo del antiguo convento de franciscanos de Atocha, convento ya más de tres siglos. En la puerta del recinto que «alberga» de Aldacoenea, estaba y está aún el letrero «Peligro peligroso». Pero si su «chabola» estaba allí a la puerta, en el edificio, había sido desahuciado ya. Antiguo convento, como dije días pasados en estas mismas líneas, había sido de todo a raíz de su abandono por parte de los frailes: asilo, hospital, escuela, almacén municipal .. De ese destino no queda actualmente más que parte de la nave y ruinosa iglesia, con sus columnas dóricas sosteniendo galerías colaterales al estilo de las rústicas iglesias del patio claustral había sido derruido ya y sus cosas por el suelo rotas; destinadas, probablemente, a la infraestructura de algún camino. Un arquitecto amigo de este pétreo cementerio arqueológico, se lamentaba de que estas columnas no se hubieran aprovechado, por ser adecuadas a la nueva construcción que allí va a tener lugar, bien transportadas a otro lugar e integradas en un nuevo edificio.

Pero por el sórdido y ruinoso solar lleno de modernos restos de yeso, yacían algunas de las partes más o menos del edificios públicos donostiarras derruidos: sillares de la ventana, fustes de columnas, capiteles, repisas y dovelas, balustres, restos de una fuente que en su tiempo alguna plazoleta, y todas juntas, apretadas unas contra otras, al no quisieran separarse ni con muertos, hasta formar de figuras humanas tamaño natural, de piedra blanca, representando personas de cierta alcurnia: entre ellas, subiendo vestido de levita sentado en un sillón y dos de ellos probablemente obispo, como participantes en un comisario público y solemne; eso sí, todos y cada uno de ellos decididamente decapitados, no por rotura accidental a sierra... ¿A qué monumento perteneció esta merced de personalidades más o menos ilustres que inspiraron el gesto que las talló y cinceló? ¿Sería al llamado monumento de 1813 del parque Alderdi-eder, demolido después de construido? ¿Qué o quiénes representaban estos personajes? Sic transit...

Pero esos basureros arqueológico más ojos se ale... a la vista del verdor, corpulencia y frondo de hasta la centenarios y corpulentos plátanos que decoran la plaza «Zurriola» que se extiende frente a la fachada principal, que fue en los siglos XVII, XVIII y XIX convento de monjas conventuales, establecidos en nuestra ciudad con la expulsión por exigencia del Ayuntamiento, «de predicar en vascuence».

UN DONOSTIARRA

CARTELERA

EXPOSICIONES
SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE GUIPUZCOA (Boulevard, 20). Hasta 30 de septiembre, dibujos y acuarelas de Iñigo Ugarte. Horario: laborables 18,30 a 21,30; festivos, de 11 a 13,30.

TEATRO

... A las 8: I Muestra de Grupos del ...

CINES

... A las 5, 7,30 y 10,45: «Malko, el ... de la muerte». (Mayores 18 años o 14 acomp.)
... A las 5,15, 7,30 y 10,45: «Roma». (May. 18 años.) (Sala especial.) — ... 5,15, 7,45 (numerada). Complemento especial del soldado». (Todos.)
... A las 5, 7,30 y 10,45: «El ladrón de semen». (Mayores 14 acomp.)
... A las 5, 7,30 y 10,45: «Alias el Gitano». (May. 18 años.)
... A las 5,15, 7,30 y 10,45: «Adolfo». (Todos.)
... A las 5,15, 7,30 y 10,45: «El nuevo inspector Clouseau». (Mayores de 14 años acompañados.) (Sala especial.) 5,15, 7,45 y 10,15: «El anacoreta». (Mayores 18 años.)
... A las 5, 7,30 y 10,45: «Alcalde de Zalamea». (M. 18.)
... A las 5,15, 7,30 y 10,45: «Adulterio español». (Mayores ...)

REX-AVENIDA. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Los ejecutores». (Mayores 18 años.)

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,15: Cortometraje y «Libertad provisional». (Mayores 18 años.)

TRUEBA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15, complemento y «Erótika, exótika, psicopótika». (Mayores de 18 años.)

VICTORIA EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Los últimos hombres duros». (Mayores 18 años y 14 acompañados.)

BAILES

PALADIN (Edificio La Perla). Todos los noches presenta un sensacional espectáculo internacional. Pase una noche agradable en... PALADIN.

LA PERLA (Sala de fiestas). Jueves, sábados y domingos, tarde, baile de juventud, de 6 a 10. Sábados, noche, baile con atracciones.

PENNY LANE DISCOTECA-BARRA AMERICANA, de 11,30 a clerre.

VICTORIAN PUB, de 6 a 10,30 sala de lectura donde usted mientras toma una copa puede leer todas las revistas de actualidad.

KU. — Discoteca todos los días, tarde y noche, los éxitos discográficos que actualmente causan furor en Inglaterra y Francia. Porque cuando un disco suena ya es viejo en Ku

TIFFANY'S. — Discoteca de 6 a 10 y 11 a madrugada. Bla... Bla... Bla... palobros, pero... en TIFFANY'S siempre hay más ambiente.

DE LUNES A DOMINGO

AYER, DOMINGO. — Aunque es nuestro página deportiva dedicamos extensas reseñas de los actos deportivos celebrados ayer en San Sebastián, diremos que ellos fueron precisamente los protagonistas de la actualidad dominguera. Excelente tiempo, que proporcionó gran brillantez al Campeonato del Mundo de Aizkolaris, celebrado en «color de multitud», ya que en Atocha se congregaron cerca de veinte mil personas para presenciar este magnífico ejemplo de nuestro deporte popular.

Por la tarde, en Anoeta los «forcados» tiraron de la cuerda, cada cuadrilla un tiro, y, como es usual, tuvieron lugar espléndidas exhibición de ese otro deporte rural cual es la «soka-tira».

Mientras tuvo el sol, la temperatura fue muy agradable y en las horas del mediodía, gracias a sol, casi primaveral. Buenas noticias de la capital charra, ya que allí sumó la Real su primer positivo. Por la noche hacía frío y como por la «tele» vimos que Barcelona - Valencia todo el mundo se retiró al calor del hogar.

DE INTERES Y UTILIDAD PUBLICA. — El Consejo de Ministros ha aprobado una serie de medidas relativas a nuestra provincia, entre las que cabe destacar la declaración de interés social de la ampliación de obras del centro «Santo Tomás de Aquino» de San Sebastián y la declaración de utilidad pública de la «Casa Basazábal», de Azpeitia, único ejemplar de la arquitectura urbana de los siglos XIV y XV.

DIPUTACION. — Celebró sesión ordinaria la Diputación de Guipúzcoa. Se dio lectura a dos comunicaciones, una de la Dirección General de la Administración Local por la que se especifica que la vacante de procurador en Cortes no será cubierta porque se produjo cuando faltaba menos de un año para el término de la legislatura, y otra de la Presidencia en la cual se especificaba que simplemente con la reinstauración del Régimen Económico Especial no se agotaba el tema de nuestro sistema tradicional.

En esta misma sesión se aprobó la designación de don Gabriel Zubiaga como director médico para el Hospital Provincial.

CONVENIOS COLECTIVOS. — En la Casa Sindical han sido firmados dos nuevos convenios colectivos.

El primero de ellos es de la industria del vidrio, que afecta a 32 empresas y 251 trabajadores. Supone un importante aumento lineal, así como mejoras en las pagas extras, plus de asistencia, licencia matrimonial, dietas, garantía salarial, incentivos y vacaciones. Al finalizar el primer año de vigencia se revisará el convenio en lo de la vida más cinco enteros.

El otro convenio es el de tejas y ladrillos, afectando a seis empresas y 161 trabajadores, que mejora con un aumento lineal, horas extras retribuidas, antigüedad y permisos retribuidos, así como una revisión anual de acuerdo con el índice del coste de la vida más cinco enteros.

NUEVO DELEGADO. — En el último Consejo de Ministros ha sido nombrado delegado del Ministerio de Información y Turismo en Guipúzcoa, don Néstor Gallego Caparrós, funcionario del Cuerpo Técnico de la Administración Civil del Estado, que hasta la fecha desempeñaba el mismo cargo en Granada y anteriormente en Tarragona, Huesca, Mallorca y Málaga. Sustituye al señor Gallego en el cargo a don Alberto Claveria, quien ha sido nombrado para una alta función en el Ministerio de Información, después de varios años de eficaz gestión como delegado en Guipúzcoa, donde con anterioridad había sido delegado provincial del Ministerio de la Vivienda, como antes de entrar en la Administración había ejercido como periodista en «La Voz de España», vinculación a nuestra provincia que siempre tenía a gala recordar. Deseamos mucho éxito en sus respectivos cargos a los señores Gallego y Claveria.

JORNADAS TECNICAS DEL JUEGO. — Durante el transcurso de esta semana se han celebrado en San Sebastián las Jornadas Técnicas del Juego, que ha organizado el Centro de Atracción y Turismo. En ellas han participado 125 congresistas de siete países, que han estudiado la situación española en materia de juegos de azar, el estado de las gestiones para su autorización y toda la problemática que plantearía su implantación.

Según han declarado tres fundamentos técnicos de la Administración, consejeros de los miembros que forman parte de la Comisión Interministerial que estudia la reglamentación y legalización del juego en España, es muy posible que esta se produzca dentro de los dos meses.

Entre las conclusiones adoptadas cabe destacar el proyecto de construir en nuestra capital una escuela de croupiers y la celebración periódica de un «salón del juego de azar», destinado a la exposición de todo tipo de equipos, máquinas, etcétera, relacionados con el juego.

PRESENTACION DE DOS LIBROS. En el transcurso de la semana han tenido lugar dos presentaciones de otros tantos libros. En la Sala de Cultura de la sucursal de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, en Tolosa, se celebró la del titulado «El escribano Muñagorri, escritor y fueros», obra de don Antonio María de Labayen. Intervinieron en el acto, además del autor, don Juan Ramón de Urquijo, director de la RSBAP, y don Manuel de Lecuona, autor del prólogo del libro.

Asimismo, en el Salón Parroquial de la villa de Segura, se efectuó la presentación del libro «Segura», cuyos autores son don Félix Elejalde y don Juan Erenchun, editado por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, en su colección de Monografías de Pueblos Guipuzcoanos.

CONFERENCIA DE JOSEFINA CARABIAS. — Mañana, martes, a las 7,30 de la tarde, en el Ateneo Guipuzcoano (Andía, 13), la escritora y periodista doña Josefina Carabias disertará sobre: «La mujer en las elecciones americanas».

NOTAS Y AVISOS

ASOCIACION DE VECINOS DEL ANTIGUO

Ciclo de conferencias sobre las relaciones padres-hijos

Dentro del ciclo de conferencias que con el tema de «Las relaciones entre padres e hijos» ha proyectado la Asociación de Vecinos del barrio del Antiguo, el lunes, día 29 de noviembre, se celebrará la conferencia que lleva por título: «Influjo de la familia en la formación religiosa de los hijos». Será desarrollada por don José Manuel Arrizabalaga Odriozola, del Centro de Teología de La Salle-ones, de Irún. La citada charla se celebrará en el convento de las Escuelas del Antiguo, a las ocho de la noche. Dado el interés y actualidad del tema a tratar, se invita a cuantos deseen asistir a la misma.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,45: Apertura. 6,50: Radio Océan. 7,25: Primera noticia. 7,45: Matinal cadena SER. 8,30: Matinal 8,30. 9: Las mañanas de Avenida 27. 11: Como el ave solitaria. 11,30: Mediodía cadena SER. 12,30: Guipúzcoa informativo mediodía. 13: Melodías para el sportivo. 14,30: Diario hablado. 15: Cita a las tres. 18: Emmelodía. 18,30: El tiempo y la calle. 17: El hombre que ríe. 17,30: Musical 17,30: 18: Media tarde cadena SER. 18,30: Los musicales. 19: La fugitiva. 19,30: Eróticas. 20: San Sebastián 20 horas. 22: Diario hablado. 22,35: Diario musical SER. 23: Penúltima hora deportiva. 23,30: Hora 25. 1,15: Cierre de la emisión.

Emisión en F. M. De 6,45 a 1,15 madrugada.

SERVICIOS DE URGENCIA

Servicio especial de urgencia. Médico y practicante del Seguro de Enfermedad. Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables: de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente.

Avisos al teléfono 46-11-11, o acudiendo a los ambulatorios: Avenida de Navarra, los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Loyola-Martutene, Alza, Pasajes de San Pedro y Añorga.

Ambulatorio de Hernani, los asegurados en Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Ancho y Oyarzun.

Ambulatorio de Irún, los asegurados de Irún y Fuenterrabía.

Residencia Sanitaria: Servicio de Información permanente para hospitalización de urgencia. Teléfono 45-58-00. Ambulatorio, teléfono número 45-87-94.

DYA. — Asociación Ayuda en Carretera.

Ambulancias de servicio permanente: 42-20-22.

Hospital de la Cruz Roja: Teléfono 21-48-00.

Ambulancias de la Cruz Roja: Teléfono 21-33-58.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY

V. Balbás, Vergara, 3.
J. Bezola, Miracruz, 13.
R. Palomares, Matía, 59.
C. Langenbeber, Avenida de Navarra, 5. Pasajes Ancho.

CONCIERTO EN EL INSTITUTO FRANCES

Mañana, a las 19,30 horas, dúo flauta y piano. Jean-Michel Varache y Martine Schittenhelm.

Martine Schittenhelm: Premio de Piano del Conservatorio Nacional Superior de Música de París. Primer Premio de Música de Cámara del Conservatorio Nacional Superior de Música de París.

Jean-Michel Varache: Primer Premio de Honor de Flauta del Conservatorio Regional de Versalles. Tercer Premio del Concurso Internacional de Flauta de Montreux. Medalla de Plata del Concurso Internacional de Flauta de Ginebra. Primer Gran Premio del Concurso Internacional de Música de Cámara de París. Flauta solo de la Asociación de los Conciertos Lamoureux. Solista de la Orquesta Regional de Isla de Francia. Profesor del Conservatorio de Marly-le-Roi.

El dúo está reconocido por el Servicio Musical de Radio Francia. En el programa figuran obras de Bach, Blavet, Schubert, Poulenc y Bartok.

XALBADOR (II)

Odolaren mintzoa, hala du Xalbadorren liburuak izentzat. Bere gogoetazko, bertso hautatuak biltzen bai ditu liburu hontan. Orotarik bada. Baina batez ere, liburuaren bukaeraz jartzea duen azken egunrazko bertsoan diguna:

zortaka izurtzerat hor baitut utzia
herri huni diotan maitasun guzia.

Behar bada, bigarren titulutzat ongi zetorkion «Xalbadorren testamentua». Tximrrak bera bizi zen artean argitaratu zuen liburu bakarrari jarri zionaren izena. Egilearen asmipen eta pentsamenen bidez, bada hor zernahitarik; eta bertso liburu soil bat.

Emil Larreren ainizin solas eder bat du aitaratzat. Hitzaurregila honek, «egun oso batez irentsi baldut liburu hau, batean irakurriz eta bestean kantatuz», dio. Nik ere ezin izan dut eskutik utz liburuaren azkena jo arte.

Larrek aztertzen du liburuaren funtsa. Bi zaitan adierazten digu egilearen bihotz kezkatia eta hari arantzapetik sortzen zaizkion lorcak. Etxea eta familia, lana eta nekea, adiskidak, euskara eta herria, Jainkoa eta fedea nola diren Xalbadorren baitan; eta bere artegintzan, gogoetalari indartsua, poeta edo olerkari seriosa eta irripar eragilea. Holek ziren Xalbador bertsolariaren neurri operotsuak. Ber berak Mixel Monako zonari jarritako bertsoek orotzarzten digu bere buru-bihotzen neurria eta beragatik esan genezake:

Fonstan da etxea, peneten suzoa,
horielan batean herri bat osoa:
gizon baten gaitzea ez baita gorosa,
¡guziz, gizona bazen zu bezalakoa.

Odolaren mintzoa deritzan honek bertsolaritzako liburu guzien markak bete ditu. Bertsolari liburuak, gehienotan, era jakineko irakurlegoa izanen duta, bertsozaleen artakoa; baina Xalbadorren libururokin eta holakorik gertatuko. Hain da oberatsa, bai galoa eta bai eraz. Horri poesiaren arte aldetik bada zer irakur eta zer ikas. Edozein irakurlentzako aspertu ezinezko liburua da. Gainera, liburuaren haserran, lehen 32 orrialdeak hiz-luzz ditu eta Xalbadorek bonotan ere bere dohainak erakusten dizigu. Orrialde hauetan bere gaztaroko zaletasunak eta bertsolaritza adierazten dizigu, lagunez ere orobiz.

Bertsolaritzaz, lehenago Manuel Lekuonak eskaini zigun estudio sakon bat, arte eta teknikaren aldetiak ongi aztertzen zituena, eta historiak ere baditugu A. Zabalak eta S. Onaindiak eginak, baina bertsolariak bere ekintza bere barnetik ikusirik falta zitzaigun eta hau Xalbadorren liburuak betetzen digu; behinik behin bere ikuspoldetik erakusten diguna.

Xalbadorrek gaztetatik zuen kanturako zaletasuna eta gartetxo zelarik ohartu zen larradietan zituen artzain lagunegandik euskaldunez kantuz. Beraz, euskal kantategia ezagutuz jo zuen bertsolaritzara. Bertsolari izateko: «Nehork ez lezake sinets eni segurik zonbat poesia zautan», esango digu. Luzaz entsoatuz, bere baitan eri eta ari baritzen joma zen:

Mintz behar laike ahal bezain barna;
lur hoberenak ere baitu bere lena.

Bertsolari zaharregoengandik jaso zituen erakutsietan, batek esan omen zion, «hobe zela poto egitea, ezen ez arrazoin txar bat emaitea portsuaren buruatzeagatik».

Bertsolari ofiziala hartzearen ondoaz ere mintzatuko zaigu. Era berean ofizioa hartzetik irudimenaren bizkortzeaz. Bazekin bertsolaritza ez zela bere etxaldearen onurakor, baita ere osasunaren kaltetako, baina hogei urtez laburtuko bazuen ere bere bizia, bere bizitik puxka bat gure herri maitearentzat omateaz konformatzen zen. Honegatik, holako gizon bategandik ez zen harritzekoa honako eteraldi hau:

Nihori nehoiz ezin dut gorde
eta eurpegi iluna,
gorputza laiza badaukat ere
bihotza daukat biguna.
Neurri eta punduari garrantzi gehiegi ez oto zion ematen, batek galde egin zionean, hara zer erantzun zion: «arrazoinamendu txar bat ongi rimaturik, pertsuago da, arrazoinamendu on bat gaizki rimaturik baino. Irinik hoberenekin egin orea ere ez da ogi, labean axale egin artean». Baina, hori bai, pundu pobreak salatuko ditu, atzizki soilez edo azken silaba hutsez gaizki osatusk. Bertsu idazteaz ere gauza jakingarririk adierazkio digu. Eta liburu honako gehienak idatziak dira. Poema handi bat osatzen dutenak, garaseongandik hasi, sortzenari, horrizari, ertzaintzako ogibideari, amodioari, lagunari eta abar, hoin jarraituko da liburu mardularen errialdeak zehar.

Bertso biribilak, mami eta azalez ondo hornituak.

Gipuzkoaz ere asko oroitzen da. Euskaldun desertituak, ez Espainiak eta ez Frantziak beren estadupeko lurrotan hartzerik nahi ez ditutzenak bere etxean hartuko zituela esan zuenetik zenbait eragozpen izan zuen naugazmenetik, eta Galarretako frontoiko bertsoetan jardutzea debekatu ziotelako, bere sentipenak agertzen ditu 267. orrialdetik, baina probintzia honi zion maitasuna argi ta garbi erakusten digu 313. orrialdetik.

Hizkuntzagatik esaten dituenegatik zer esan? Xalbadorri ere ongi sufriarazi zion gure egoerak, baita ere salatu mintzairu uzten duten onaiak:

Sadakit askoz ere nukela hobea
nehoiz ez egertu ene dolorea;
odolaren mintzoa eduki gordea
nahiko nuke, baina ezin dut ordea.
Hil hobi huntan noizbait norbait balaiste,
zure izaitzaren herresteen bila,
lurpetik entzunen du deihadar bipila:
Hemen dago ama bat bere haurrek hilis!

Fede sendo baten jabe zenez, moralaren alderdiak eliz dotrinan edo Bibliako adibideez epaituz baliatzen da. Hontan, bere irritziak, inguru beretik agertzen ditu, eta beti bertsoaren edeera ondo eramanez. Bertsogintzaren trasna nagusia hizkuntza zuenez ez da batere harritzekoa bere hizkuntzagaiako maitasun hori:

Anai-arrebak, entzun ene sho-hotsa:
izaite bat ez dalke hazur hutsez osa;
herria da gorputza; hizkuntza bihotza;
bertzetik berextean bitarik bakotza;
inoite horrendako segurua hil hotza.

——— oOo ———

Odolaren mintzoa (la voz de la sangre) es el título de la extraordinaria obra de Xalbador; poeta popular de gran talla, que acaba de fallecer. Lleva prólogo del académico Emil Larre y una larga introducción del propio autor, donde describe su mocedad y sus inicios como bersolari, y expone sus conceptos sobre el arte de la poesía. Esta introducción descubre al Xalbador prosista, que sabe expresarse con gran estilo y precisión en la descripción de las ideas.

En esta obra esencialmente poética, Xalbador canta en primer lugar a sus progenitores; a la casa solariega, a la tierra, a los amigos..., para extenderse a campos más amplios. En toda la obra se perfila su inquebrantable fe y el gran amor a la tierra y a sus hombres, y sobre todo a la lengua que constituye su vehículo de expresión. Se aprecia perfectamente que el autor se ha nutrido en las fuentes claras de nuestro cancionero popular. Pero esto no le impide el ser original, además de gran poeta, y desde ahora se puede augurar que muchos de sus poemas han de perdurar engrosados en dicho cancionero. Es, además, una crónica contemporánea que quedará como un hito más en la historia de nuestra literatura.

Un libro para leer y para cantar con amenidad. Digo para cantar, porque la mayoría de los poemas van acompañados de música.

Sesenta y nueve fotografías ilustran esta obra editada por Auspoa.

JUAN SAN MARTIN

OCASION

PARTICULAR VENDE PISO NUEVO, AMUEBLADO, EN ATEGORRIETA
TELEFONO 427.281

TUBOS FLEXIBLES
PARA GAS, FUEL, GASOIL, HIDRAULICA, ETC.
ENTREGAS RAPIDAS
VALENCIA, 210
(entre E. Granados y Aribau)
TEL. 253 91 39, BARCELONA 11

lacalle
AGENCIA INMOBILIARIA
Pso. de Guipúzcoa, 15 Teléf. 410619
SAN SEBASTIAN

PISO EN ALDAPA BEKOA
se vende. Cuatro dormitorios, salón de 27 metros, chimenea, hermosa terraza, cocina, hall, dos baños, trastero, garaje, vistas extraordinarias (es un tercero) y zona verde con tenis reglamentario, frontón cubierto, tres piscinas, pistas bicicletas, fútbol, etc.
INTERESADOS LLAMAR TELEF.: 35.57.50

†

DON JULIO OCIO ARGOTE

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

——— R. I. P. ———

Su esposa, Teresa Adrián; hijos, Elena y Julio; hijo político, Juan A. Colmenero; nieto, Iñigo; hermana, Rosario; hermanos políticos, Luis Adrián, Carlos Adrián, Alejandro Zugasti, Pilar Adrián, Josefa Mendizábal, Josefa Castillo y Angelita Elizondo; sobrinos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán MAÑANA, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 29 de noviembre de 1976.

Domicilio: GENERAL JAUREGUI, núm. 5-4.° izda.

NOTA. La conducción se efectuó en la intimidad.